

הַעֲתוֹן

Le journal

Lexique hébreu - français

occasion	behizedam'noute	בהזדמנויות	בְּהִזְדַּמְנוּת
demande d'emploi	bikoushe avoda	ביקוש עבודה	בִּקּוּשׁ עֲבוֹדָה
appartements à louer	dirote lehasskara	דירות להשכרה	דִּירוֹת לְהִשְׁכָּרָה
est demandé	daroushe	דרוש	דְּרוּשׁ
est demandée	drousha	דרושה	דְּרוּשָׁה
sont demandés	droushim	דרושים	דְּרוּשִׁים
offres d'emploi	hatsa'ote avoda	הצעות עבודה	הַצָּעוֹת עֲבוֹדָה
scoop	h'assifa	חשיפה	חֲשִׁיפָה
colonne	tour	טור	טוֹר
nouvelle	yedi'a	ידיעה	יְדִיעָה
bulletin	yedi'one	ידיעון	יְדִיעוֹן
mensuel	yareh'one	ירחון	יְרַחוֹן
magazine de mode	yareh'one ofna	ירחון אופנה	יְרַחוֹן אֲפֻנָה
titre	kotérète	כותרת	כּוֹתֶרֶת
titre principal	kotérète rashite	כותרת ראשית	כּוֹתֶרֶת רְאִשִׁית
correspondant reporter	katave	כתב	כָּתֵב
périodique	k'tave ête	כתב עת	כָּתֵב עֵת
reportage	katava	כתבה	כְּתֻבָּה

Où sortir ce soir ?	leane ha'erev ?	לאן הערב ?	לְאֵן הָעֶרֶב ?
à louer	lehasskara	להשכרה	לְהַשְׁכִּירָה
à vendre	lim'khira	למכירה	לְמַכִּירָה
article	maamare	מאמר	מֵאָמֵר
de, par....	méète	..ת	מֵאֵת..
rubrique	madore	מדור	מְדוּר
annonce	moda'a	מודעה	מוֹדְעָה
nécrologie	moda'ate évèle	מודעת-אבל	מוֹדְעַת-אָבֵל
annonce publicitaire	moda'ate pirssomète	מודעת-פרסומות	מוֹדְעַת-פְּרִסְמוֹת
supplément	moussaf	מוסף	מוֹסָף
information	meyda	מידע	מֵידָע
voiture	mekhonite	מכוניות	מְכוּנִיּוֹת
courrier des lecteurs	mikhtavime lama'arekhète	מכתבים	מְכַתְּבִים לַמְעַרְכָּת
comité éditorial	ma'arékhète	מארכת	מְעַרְכָּת
écrivain	sofère	סופר	סוֹפֵר
éditeur	ôrekhe	עורך	עוֹרֵךְ
rédacteur en chef	ôrekhe rashi	עורך ראשי	עוֹרֵךְ רֵאשִׁי
journal	îtone	ציתון	עֵתוֹן
quotidien	îtone yomi	ציתון יומי	עֵתוֹן יוֹמִי
journal sportif	îtone sporte	ציתון ספורט	עֵתוֹן סְפוֹרֵט
journaliste	îtonaï	ציתונאי	עֵתוֹנָאִי
journaliste (f)	îtonaïte	ציתונאית	עֵתוֹנָאִית

page	â moude	עמוד	און
annonce	pirssoume	פּרסום	פּירסום
publicité	pirsomète	פּרסומת	פּירסומת
entreprises de construction	kablaney binyane	קבּלני בנין	קבּלני בנין
hebdomadaire	shavou'one	שבועון	שבועון
rencontres	shidoukhime	שידוכים	שידוכים
couverture	sha'are	שער	שער
photo	témouna	תמונה	תמונה
mots-croisés	tash'bètse	תשבץ	תשבץ

הַעֵתוֹן

Le journal

Lexique français - hébreu

annonce	moda'a	מודעה	מודעה
annonce	pirssoume	פּרסום	פּרסום
article	maamare	מאמר	מאמר
bulletin	yedi'one	ידיעון	ידיעון
colonne	tour	טור	טור
comité éditorial	ma'arékhète	מערכת	מערכת
courrier des lecteurs	mikhtavime lama'arekhète	מכתבים למערכת	מכתבים למערכת
couverture	sha'are	שער	שער

de, par....	méète	..ת.י.צ.	מאת...
est demandé	daroushe	ש.ר.ו.ש	דרוש
est demandée	drousha	ש.ר.ו.ש.ה	דרושה
hebdomadaire	shavou'one	ש.ו.א.ו.ן	שבועון
information	meyda	מ.י.ד.ע	מידע
journal	itone	י.ת.ו.ן	עתון
journal sportif	itone sporte	י.ת.ו.ן ספורט	עתון ספורט
journaliste	itonaï	י.ת.ו.נ.א.י	עתונאי
journaliste (f)	itonaïte	י.ת.ו.נ.א.י.ת	עתונאית
magazine de mode	yareh'one ofna	י.ר.ח.ו.ן אופנה	ירחון אפנה
mensuel	yareh'one	י.ר.ח.ו.ן	ירחון
mots-croisés	tash'bètse	ת.ש.ב.ץ	תשבץ
nouvelle	yedi'a	י.ד.י.ע.ה	ידיעה
nécrologie	moda'ate évèle	מ.ו.ד.ע.ת-א.ב.ל	מודעת-אבל
occasion	behizedam'noute	ב.ה.ז.ד.מ.נ.ו.ת	בהזדמנות
offres d'emploi	hatsa'ote avoda	ה.צ.ע.ו.ת עבודה	הצעות עבודה
Où sortir ce soir ?	leane ha'erev ?	ל.א.ן ה.ע.ר.ב ?	ל'אן ה'ע'ר'ב ?
page	âmoude	ע.מ.ו.ד	עמוד
photo	témouna	ת.מ.ו.נ.ה	תמונה
publicité	pirsomète	פ.י.ר.ס.מ.ת	פרסמת
périodique	k'tave ête	כ.ת.ב עת	כתב עת
quotidien	itone yomi	י.ת.ו.ן יומי	עתון יומי

rencontres	shidoukhime	שידוכים	שידוכים
reportage	katava	כתבה	כתבה
rubrique	madore	מדור	מדור
rédacteur en chef	ôrekhe rashi	אורק ראשי	עורך ראשי
scoop	h'assifa	חשיפה	חשיפה
sont demandés	droushim	דרושים	דרושים
supplément	moussaf	מוסף	מוסף
titre	kotèrète	כותרת	כותרת
titre principal	kotèrète rashite	כותרת ראשית	כותרת ראשית
voiture	mekhonite	מכוניות	מכוניות
à louer	lehasskara	להשכרה	להשכרה
à vendre	lim'khira	למכירה	למכירה
écrivain	sofère	סופר	סופר
éditeur	ôrekhe	אורק	עורך
annonce publicitaire	moda'ate pirssomète	מודעת-פרסומת	מודעת-פרסומת
appartements à louer	dirote lehasskara	דירות להשכרה	דירות להשכרה
correspondant reporter	katave	כתב	כתב
demande d'emploi	bikoushe avoda	ביקוש עבודה	ביקוש עבודה
entreprises de construction	kablaney binyane	קבלני בניין	קבלני בניין

Serge Frydman , à partir de milone 2000 de Liora Weinbach et Edna Laudén